

本地精裝 頂好冷凍點心
 小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。
 各大商店及商場均有售
 頂好食品有限公司 DING HAU FOODS CO. LTD.
 13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554



撞車之後... 點攞

搵百達修理就掂
 因為百達新式拉車身機。米格鋸機來修理新款 UNIBODY 車身。更有 HI TECH 先底色後色光面噴油技術來補油或全車噴油。當然百達還有代辦 ICBC 手續。免費車借用等其他着數。唔搵佢仲搵邊個。

百達車身修理廠

794 Powell 地街夾士打街
HAWKS AUTO BODY
 電話: 251-9119

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.
 239 E. Hastings St., Van., B.C.

喜士定東街 239 號

電話: 687-4204

慶祝世界米行開業一週年大減價

新米上市



好景牌 50 磅庄 美國加州上等苗米

原價 \$17.50 特價祇售 **\$12.99**

世界米行

RICE WORLD®

100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)
 哥雅街 100 號 (有寬大停車場)



秋葉原影視

代理



亞洲電視
無線電視

港、台、日及東南亞
 各類最新精選名片

忠誠為僑胞服務 保證平通溫哥華市 七天營業

溫哥華華埠打東街 125 號 (金菊園對面) 電話: 687 3302
 125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 上午十時至下午七時

最新運到

開心女鬼

越女劍

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
 溫哥華華埠打東街二三六號 電話: 669-5840

湖北鹹蛋 \$2.49 打
 8 星架坡春卷皮 \$1.29 包
 陽江羌鼓 89¢ 盒
 竹蔗粉葛湯料 45¢ 包
 爽甜梅菜心 \$1.29 磅
 沖菜頭 \$1.19 磅
 葵花芝麻油 99¢
 正上海菊花精 \$1.09 盒
 梅林原汁鮮筍 79¢ 罐
 珠江生抽王 79¢ 支
 壹磅黃片糖 95¢ 兩包
 半磅開邊湘蓮 99¢ 包
 半磅通心白蓮 \$1.19 包
 泰國鳳標特級
 香米大量供應
 本期新到貨品

精工車身修理廠

[精工修理車身 令閣下放心又開心] 電話: 253-7814

手藝精 工作靚
 加拿大執照十八年經驗
 溫哥華唯一華人精修
 歐美日本名廠靚車
 唔怕價比價 最怕貨比貨
 精工担保担保精工

代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

Johnny Chau
 Wayne Yu

PERFECTION AUTO BODY SHOP
 1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

- We Specialize In
- European & Import Cars
- I.C.B.C. Claims
- Top Quality Body Work
- First Class Custom Paint Job
- B.C. Certified Workmanship
- All Works Guaranteed



實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話: 254-9111

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 及有免費車借用。
 為酬謝顧客 不論私人或公司 均有特價優待
 實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。
 車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較
 保證：

陽光汽車修理中心

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

新舊音響按裝
 “由專門技術人員負責”
 2 喇叭系統 特價只收工錢 35 元
 4 喇叭系統 另加 15 元
 (包括按裝音響、喇叭及天線)
 汽車防盜系統按裝
 2 門汽車只收 35 元
 (每多一門另加 10 元)

新車，瀝青打底
 (UNDER COATING)
 防鏽，防銹，隔音，
 特級耐用，瀝青打底。
 細車只收 \$49.95 起

15 點 TUNE UP
 (包白金火嘴各一套)
 四缸連工包料只收 38.00
 六缸連工包料只收 48.00
 八缸連工包料只收 58.00

特價修理汽車音響。
 免費為你估價。
 汽車卡式，食帶修理
 TUNE UP 只收 \$25 起
 專門音響維修，
 只收 \$35 起

更換前輪
 碟式剎車
 連工包料
 只收 49.95
 (大部份車)

買舊車時全車安全總檢查：附上聯邦政府執照技師簽名報告。
 特價 38.00
 保證不會買錯車

自動波箱
 TUNE UP
 只收工錢特價 10.39
 檢查前後油封是否有漏油，調整變速桿位置，使正確變換速度，更換自動排擋油。

更換機油
 及油濾
 只收工錢特價 4.70
 (好過自己換)
 特級機油 10W30
 特價 1.69

電話: 874-1960

國際車身修理公司
 NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油

- ☆ 車架翻新、車身改裝
- ☆ 用料上乘、快捷妥當
- ☆ 手工精巧、歡迎比較
- 專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續，並有免費車借用。



星期一至星期六營業

9:00 am — 6:30 pm

- We specializing in imported cars
- I.C.B.C. claims
- Conditionally guaranteed
- Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
 GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

△ 經驗技師，工作精良
 △ 服務完善，快捷妥當 △ 取價公道，歡迎惠顧
 本公司宗旨，只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查
 七天營業：週一至週六：每日上午九時至下午八時、週日：上午十時至下午五時
 華人主理精通國粵英語